

מוזיאון מכבי ע"ש פייר גילדסגיים

PIERRE GILDESGAME MACCABI SPORTS MUSEUM

The Australian Maccabi Sports

General

CDI

8-1970	מס. תיק:
מיקום פיזי: ארכיון, מכל: 0342	
CDI - EDITADO POR EL COMITE DE PRENSA Y	שם התיק:
פרסומי מכבי	שם החטיבה:
01/01/1963	מתאריך:
01/01/1964	עד תאריך:
10139	מס. פריט במחשב:

CDI

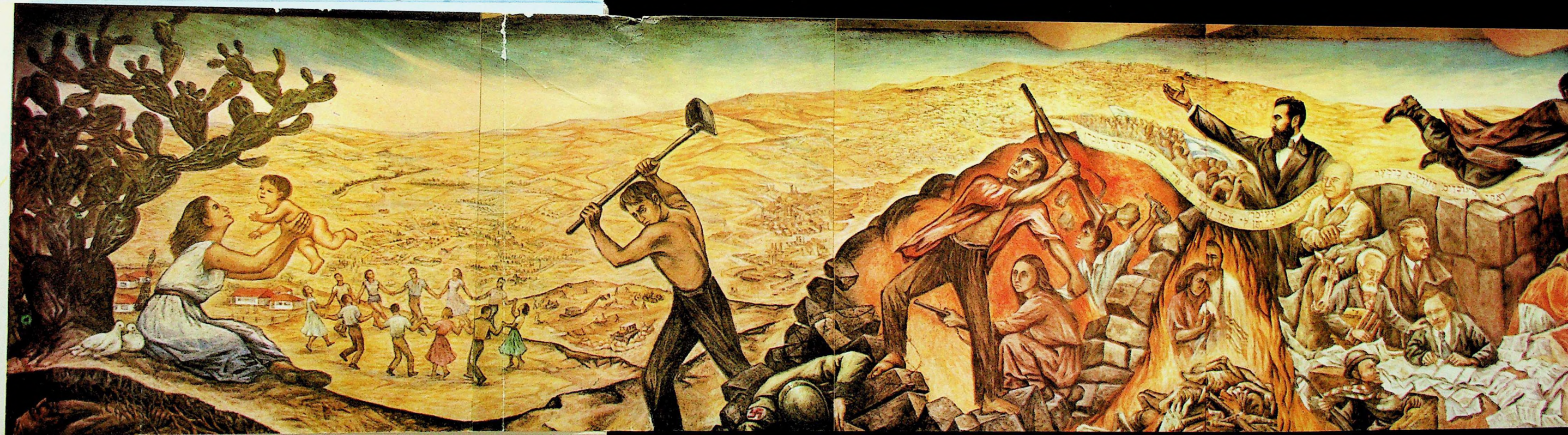
centro
deportivo
israelita, a. c.





EDITADO POR EL COMITE DE PRENSA Y PUBLICIDAD
1963-1964









TEXTO EXPLICATIVO DEL MURAL DEL SALON DE ACTOS

(EN ESPAÑOL E INGLES)

A través de los siglos el pueblo judío ha sufrido constantes persecuciones. Fue condenado a esparcirse por el mundo, sin patria ni defensa contra todas las agresiones a su integridad, a su cultura, a su moral. Pero sobrevivió desarrollándose en las condiciones más adversas, entre los muros de los ghettos, por su espíritu y por su anhelo de redención. Sobre esta idea he desarrollado el tema con:

1.—Un prólogo: el nacimiento del espíritu de la nacionalidad surgido con Moisés, la existencia por demás breve de un Estado Judío antes de la destrucción del Templo que lo simbolizaba y la Diáspora.

2.—La vida en el Galut, que nació al conjuro de Johanan Ben Zacai, cuando éste comprendió que el pueblo sobreviviría si no perdía en la dispersión el espíritu que lo mantendría unido através del mundo. Al penetrar los judíos en los muros del ghetto se inicia el penoso camino contra el aniquilamiento moral, espiritual y físico. Una lucha sostenida por el espíritu de los profetas, la esperanza de la redención.

Desfilan los personajes más sobresalientes como símbolos de ese espíritu: Maimonides, el renovador, legando sus ideales a la juventud. Yehuda Halevy,



el profeta nacional con los brazos extendidos hacia Sión. Los sabios talmudistas de todos los tiempos tratando siempre de profundizar el conocimiento de las leyes y las filosofías judaicas. La aportación de los judíos a la cultura universal con Freud, Einstein, Heine, Espinoza, representativos de diferentes épocas y disciplinas.

En el centro, rompiendo la línea cronológica del relato, surge en proporción gigantesca la figura de Isaías, espíritu de las profecías, lanzando su llamado de amor y paz a los pueblos del mundo.

Sigue la etapa moderna de la vida del Galut.

El nacimiento del jadisismo como un anhelo del pueblo por el conocimiento y acercamiento a Dios en contraposición a los eruditos. La vida en el Ghetto de la Europa Oriental representada por sus personajes simbólicos, sus ocupaciones y su forma de educación: jeider.

Estos personajes se ligan con el nacimiento de una literatura judía de la que ellos son héroes. Sholem Aleijem, Peretz, Méndele, sus representantes más característicos reunidos alrededor de un simbólico escritorio donde revolotean las hojas que fueron el retrato de la vida judía durante una etapa histórica que seguidamente consumen las llamas del nazismo. Por encima de la muralla del ghetto se levanta la figura del iniciador del retorno a la tierra de los antepasados: Herzl.

A su lado el cantor más popular de la nacionalidad: Bialik con la mirada dirigida hacia Sión al igual que su antecesor siglos antes Yehuda Halevi. La persecución nazi culmina con el levantamiento del Ghetto de Varsovia y con ellos el derrumbe simbólico de la muralla que aplasta en su ruina al verdugo.

3.—Epílogo: El joven luchador que defendió con su vida la dignidad judía en Polonia se transmuta en el constructor de una nueva existencia. El rifle se torna en Pico, que abre la árida tierra de los antepasados. Nace una nueva generación bajo el signo de la nacionalidad, repitiéndose el milagro de Moisés. Pero ahora, se levanta ante una inmensa perspectiva panorámica de la tierra labrada, fertilizada por el esfuerzo del hombre, que baila de alegría sobre su suelo, pisando fuerte esa tierra que por fin es de él. Los tractores cruzan los campos; a lo lejos las chimeneas se yerguen hacia el cielo tetimoniando la laboriosidad del país; surgen las ciudades nuevas con sus modernas construcciones y la luz de un cielo de esperanza baña con un brillo cegador las extensiones que se pierden en la lejanía.

MONUMENTAL MURAL IN THE FESTIVITIES ROOMS

Through the centuries the Jewish people had suffered constant persecutions. They were condemned to spread all over the world without a fatherland or defense against all the aggressions to their integrity, their culture, and their moral. But they survived, developing in the most adverse conditions inside the ghettos because of their spirit and their will for redemption. About this idea I have development the theme with:

1.—The life in the Exile that started whe Johanan Ben Zacai when understood that the people could survive if they maintained in exile the spirit that kept them togeteher. When the Jews enterd the walls of the ghettos they began a



painfull period against moral spiritual and phisical annihilation. A fight backed by the spirit of the prophets, and the hope of redemption.

The most outstanding personalities parade as simbols of this spirit: Maimonides, the renewer, who left a heritage of ideas to the young. Yehuda Halevy, the national prophet with his hands autstretched to Zion. The wise talmudists of all times always trying to go deeper in the knowledge of the law and philosophy.

The contribution of the Jews to the world culture with Freud, Einstein, Heine, Spinoza, representing different periods and disciplines. And in the middle of them, breaking the cronological line, stands, in gigantic proportion the figure of Isaiah spirit of prophesy, giving his appeal for love and peace for all people. Again the modern period of life in Exile.

Jassidims is born as the desire of the people of getting nearer to God, in contrast with the erudites. Life in the ghettos of Easter Europe is represented by its simbolic characters, their occupations and their learning in jeder.

These characters are linked with the birth of Jewish Literature of which they are the heroes. Sholem Aleijem, Peretz, Mendel are its most characteristic representatives united around a simbolic table full of sheets of paper that were the picture of Jewish life that burns in the fire of nazism. Above the wall of the ghetto rises the figure of Hertzl. With him the most popular chantor of nationality: Bialik with his sight directed to Zion like his ancestor Yehuda Halevy. The nazi persecution culminates with the Ghetto Uprising of Warsaw and with this the simbolic crumbling of the wall over the executioners.

Epilogue: The young fighter that defended with his life the Jewish dignity in Poland becomes the constructor of a new life. The gun turns into a pike that strikes the arid land of his ancestors. A new generation is born under the sign of nationality repeating Moses's miracle. But now it rises before an enormous panoramic scene of labored land fertilized with the effort of man, who dances in joy stepping with strength the land that, at last, belongs to him. The tractors trace the fields; far away the chimneys stand erect like a testimony of the land's labour; the new cities spring up with modern buildings and the light of a sky of hope spreads shining blindingly over the extensions that fade away.

FACHADA DEL EDIFICIO
SOCIAL S. DULTZIN



DIVERSOS ASPECTOS
INTERIORES DEL
EDIFICIO SOCIAL

LOBBY

BIBLIOTECA

AUDITORIO

VISTA PANORAMICA DEL
LOBBY CON GALERIAS



ACTIVIDADES SOCIALES Y DEPORTIVAS

ESPAÑOL - INGLES

Biblioteca circulante

Salón de lectura

Galería de arte

Ajedrez

Cine social

Cine Club.

Cine en idish.

Conferencias

Teatro en español

Teatro en idish

Clases de hebreo

Clases de trabajos manuales

Talleres de pintura

Talleres de pintura juvenil

Talleres de grabado

Bailes

Fiestas tradicionales

Actos conmemorativos.

DEPORTES

Atletismo
Badminton
Basquetbol
Boliche
Box
Clavados
Fisico-constructivo
Frontenis
Frontón a mano
Futbol

varonil

Gimnasia

femenil

Judo
Lucha olímpica
Natación
Ping-pong
Squash
Softbol
Tenis
Volibol

Waterpolo
Yoga.

SOCIAL AND CULTURAL ACTIVITIES

Library

Lecture Salon

Art gallery

Chess

Club

Movies

Social

Iddish

Conferences

Spanish Theatre

Iddish Theatre

Hebrew Lessons

Hand Work Lessons

Painting Lessons

Painting Lessons for children

Engraving

Dances

Traditional Festivities

Athletism
Badmington
Basquet Ball
Bowling
Box
Diving
Frontennis
Hand Fronton
Foot Ball
Gymnastics
Olympic Wrestle
Swimming
Ping Pong
Squash
Soft Ball
Tennis
Voli Ball
Waterpolo
Yoga

JARDIN INTERIOR, ALBERCA
INFANTIL Y VISTA
POSTERIOR DE
CAFETERIA Y
BOLICHES G. KESSEL



VISTA PANORAMICA DE LA
ALBERCA OLIMPICA Y
FRONTONES



VISTA POSTERO LATERAL DEL
EDIFICIO DE BAÑOS Y
GIMNASIO Y PISTA
ATLETICA



ASPECTOS DIVERSOS DE LOS
INTERIORES DEL EDIFICIO DE
BAÑOS Y GIMNASIO "CARLOS
FISHBEIN":

GIMNASIO INTERIOR
REGADERAS
CASILLEROS
APARATOS REDUCTIVOS
Y PESAS



REGLAMENTO PARA VISITANTES

ESPAÑOL-INGLES-IDISH-HEBREW

ARTICULO 27.—VISITANTES DEPORTISTAS: Los deportistas, miembros de Clubes Deportivos del país o del extranjero, podrán entrar al Centro gratuitamente y disfrutar de todos los servicios e instalaciones, cuando sean invitados por un socio del C.D.I., al corriente en el pago de sus cuotas, que se haga responsable de la conducta que observe el invitado en el Centro. La Gerencia, a solicitud del socio visitante, quien deberá presentar la credencial del Club Deportivo a que pertenece el invitado, extenderá los permisos correspondientes con un máximo de dos asistencias por mes.

El deportista invitado por un socio, no podrá ser nuevamente invitado por otro socio en el mismo mes. Igualmente, el socio visitante de un deportista no podrá, en el mismo mes, invitar a otro.

ARTICULO 28.—VISITANTES EVENTUALES: Toda persona invitada por un socio del C.D.I. al corriente en el pago de sus cuotas, que se haga responsable de la conducta de su invitado, podrá entrar gratuitamente al Centro, pero no podrá hacer uso de las instalaciones y servicios.

ARTICULO 29.—VISITANTES TEMPORALES FORANEOS: Podrán visitar el Centro y disfrutar de los servicios e instalaciones, por un término no mayor de tres meses y por una sola vez con las categorías: VISITANTE TEMPORAL INDIVIDUAL, O VISITANTE TEMPORAL FAMILIAR, las personas foráneas que residen temporalmente en el Distrito Federal, mediante el cumplimiento de los siguientes requisitos:

- I Dirigir solicitud a la Comisión de Socios.
- II Presentar carta de recomendación de un socio titular del C.D.I. que se encuentre al corriente en el pago de sus cuotas y que se haga responsable por la conducta del visitante.
- III Pasar examen médico.

Estos visitantes pagarán las siguientes cuotas:

INDIVIDUAL por quince días	\$ 65.00
Por un mes	125.00
FAMILIAR por quince días	100.00
Por un mes	200.00

ARTICULO 30.—VISITANTES ESTUDIANTES: A los estudiantes de provincia o del extranjero, que residan temporalmente en el Distrito Federal, se les permitirá visitar el Centro y hacer uso de los servicios e instalaciones por un término no mayor de tres meses y por una sola vez, si llenan los requisitos siguientes:

- I Dirigir solicitud a la Comisión de Socios.
- II Presentar la credencial del plantel en donde cursan sus estudios o o cualquier otro documento que compruebe la calidad de estudiante.

- III Presentar carta de recomendación de un socio titular del C.D.I. que encuentre al corriente en el pago de sus cuotas.
- IV Pasar examen médico.

Los visitantes estudiantes pagarán la cuota de \$75.00 mensuales.

ARTICULO 31.—El Gerente General podrá declarar no grata la presencia de cualquier visitante, sin obligación de dar explicaciones al socio presentador o invitante.

ARTICULO 32.—Por ningún motivo podrán, los socios, invitar a personas que hayan sido dadas de baja de la Institución.

Art. 27 VISITING SPORTSMEN: Sportsmen who are members of sport clubs, be it either local or foreign, will be authorized to enter and enjoy all our services and facilities, provided that they are invited by a member of the C.D.I. who is in good standing, has paid his monthly dues and will take the responsibility for the conduct of his guest. Upon the presentation of the club credentials of the invited guest the management of this center will proceed to extend free entrance and usage of service to same. It is here stressed that only two attendances per month, are permissible. The visiting sportsman who is invited by any member of this center cannot be invited again by any other member during the same month. Neither can the inviting member invite any other sportsman for that month.

Art. 28 PASSING VISITORS: Any persons invited by a member of the CDI in good standing and with his monthly dues paid up and who will also take

the responsibility for his guest's conduct will be permitted to enter the center, however, without an authorization to make usage of the services; offered by this center.

Art. 29 FOREIGN TEMPORARY VISITORS: Will be allowed to visit the center and take advantage of its various services and facilities during a period not to exceed three months and for one time only, under the following categories: Individual Temporary Visitor or Familiar Temporary Visitor. These foreign visitors who are residing temporarily in the Federal District will have to fulfill the following requirements:

- I Address application to the membership committee.
- II Present a letter of recommendation designed by a title holding member of the C.D.I. up to date in his monthly payments and who is willing to take the responsibility for the conduct of said visitor.
- III Pass a Medical Examination.

The above mentioned temporary visitor will be subject to the following dues:

INDIVIDUAL 15 days	\$ 65.00
30 days	125.00
FAMILIAR 15 days	100.00
30 days	200.00

Art. 30 STUDENT VISITORS: Out of State and Foreign Students who are temporarily residing in the Federal District will be permitted to visit the

center and make use of its facilities for a period which is not to exceed three months and only for one time, providing that they take care of the following requirements:

- I Address application to the membership committee.
- II Present all the necessary documents which will vouch for their student status.
- III Pass a Medical Examination.
- IV Present a letter of recommendation signed by a title holding member of the C.D.I. up to date in his monthly payments, and who is willing to take the responsibility for the conduct of said person.

Visiting Students will pay a monthly cuota of \$ 75.00

Art 31 The General Manager has the power to declare non-grata the presence of any visitor, without giving any notice or explanation to the inviting member.

Art. 32 It is not permitted, at any time, or for any reason, for a member to invite as his guest a person who has previously been suspended from this institution.

פארפליכטונגען פאר באזוכער

27.—ספארטלער — ספארטלער מיטגלידער פון אנדערע קלובן פון מעקסיקע אדער פון אויסלאנד וועלן האבן א פרייעם איינטריט אין ספארט-צענטער און וועלן מעגן נוצן אלע איינארדענונגען אונטער זיי זיינען איינגעלאדן דורך אן אקטיוון מיטגליד אין י.ס.צ. וועל-כער וועט זיין פאראנטווארטלעך פאר דער אויפפירונג פון זיין גאסט.

דער גאסט איז פארפליכטעט צו ווייזן די לעגטימאציע פון זיין קלוב פאר די געהעריקע מיטגלידער פון דער דירעקציע און אויף דעם סמך וועט ער באקומען א דערלויבעניש צו באזוכן דעם י.ס.צ. העכסטן צוויי מאל א חודש דער איינגעלאדענער ספארטלער קען נישט ווערן איינגעלאדן דעם זעלבן מאנאט דורך אן אנדער מיטגליד און אויך א מיטגליד פון י.ס.צ. האט די רעכט איינצולאדן דעם זעלבן מאנאט נאר איין ספארטלער.

28.— צופעליקע געסט — יעדער פערזאן וועלכע ווערט איינגעלאדן דורך א מיטגליד פון י.ס.צ. האט א פרייעם איינטריט אבער ער האט נישט קיין רעכט צו נוצן די איינארדענונגען פון צענטער.

29.— צייטווייליקע באזוכער פון אויסלאנד — די פערזאנען וואס פאלן ארונטער אונטער דער קאטעגאריע וועלן מעגן באזוכן און אויסנוצן די איינארדענונגען פון צענטער נאר איין מאל און נישט מער ווי דריי מאנאטן מיט די קאטעגאריעס פון אינדיווידועלע צייטווייליקע באזוכער אדער משפחה צייטווייליקע באזוכער. די אויסלענדער וועלכע וווינען צייטווייליק אין דער שטאט מעקסיקע וועלן דארפן אויספירן די פאלגנדע פליכטן:

- 1.— ווענדן א ביטע צו דער מיטגלידער קאמיסיע.
 - 2.— באווייזן א רעקאמענדאציע בריוו פון אן אקטיוון מיטגליד וועלכער וועט זיין פאר-אנטווארטלעך פאר דער אויפפירונג פון זיין גאסט.
 - 3.— דורכגיין א מעדיצינישן אונטערזוך.
- די דאזיקע באזוכער זיינען פארפליכטעט צו באצאלן די פאלגענדע אפצאלן:

- 1.— אינדיווידועלער — 15 טעג — 65.00 פעזעס.
30 טעג — 125.00 פעזעס.
- 2.— משפחה באזוכער — 15 טעג — 100.00 פעזעס.
30 טעג — 200.00 פעזעס.

30.— באזוכער סטודענטן — סטודענטן פון דער פראווינץ אדער פון אויסלאנד וועלכע וווינען צייטווייליק אין דער שטאט מעקסיקע וועלן האבן די דערלויבעניש צו באזוכן און נוצן די איינארדענונגען פון צענטער אין איין איינציקן טערמין פון דריי מאנאטן אויספילן דיק די פאלגענדע פארפליכטונגען:

- 1.— ווענדען א ביטע צו דער מיטגלידער קאמיסיע.
 - 2.— באווייזן זייער סטורענט לעגיטימאציע.
 - 3.— באלייגן א רעקאמענדאציע בריוו פון אן אקטיוון מיטגליד.
 - 4.— דורכגיין א מעדיצינישן אונטערזוך.
- די סטודענטן וועלן באצאלן 75.00 פעזעס א מאנאט.
- 31.— דער דירעקטאר פון צענטער האט דאס רעכט צו באזייטיקן וועלכע ס'איז נישט איז בא- זוכער נישט דארפנדיק אים צו געבן קיין דערקלערונגען.
- 32.— עס איז שטרענג פארבאטן פאר א מיטגליד פון י.ס.צ. איינצולאדן א געוועזענעם מיט- גליד וועלכער איז באזייטיקט געווארן פון דער אינסטיטוציע.

סעיפים מהתקנון הכוללים הוראות לאורחים

- 27.— ספורטאים אורחים — ספורטאים שהם חברים באגודות ספורט במכסיקו או מחוצה לה, רשאים לבקר במרכז הספורט, ללא תשלום ולהנות מכל השרותים והמתקנים, אם הוזמנו על ידי חבר אשר תשלומי מסיו מסודרים ויערום להתנהגותם הטובה של אורחיו. הנהלת המרכז תאשר לאורח כניסה חנם ותאפשר לו שמוש בכל השרותים, פעמים בחודש בלבד, לאחר שיציג לפניו פנקס חבר של אגודת ספורט.
- ספורטאי שהוזמן על ידי אחד מחברי מרכז הספורט, לא יוכל ליהנות מהזמנה נוספת של

חבר אחר, באותו חודש. הוא הדין לגבי חבר מרכז הספורט שאינו רשאי להזמין באותו חודש אלא אורח אחד בלבד.

28.—אורחים במעבר — אורח המוזמן על ידי חבר מרכז הספורט, אשר תשלומי מסיו החד-שיים מסודרים ויערוב להתנהגותו הטובה של הנ"ל, יוכל ליהנות מכניסה חנם. אך לא תנתן לו הזכות להשתמש במתקנים ובשרותים.

29.—אורחי חוץ זמנים — אורחי חוץ זמנים, יחידים או בלויי בני משפחותיהם רשאים לבקר במרכז הספורט ולהשתמש בכל השרותים והמתקנים במשך שלושה חדשים רצופים אורחי חוץ אלה היושבים ישיבה ארעית במחוז הבירה חייבים למלא אחד ההוראות דלהלן:
1.—להגיש בקשה לועדת החברים.

2.—להמציא מכתב המלצה בחתימת אחד מחברי מרכז הספורט המוכרים, אשר תשלום מסיו מסודרים ויערוב להתנהגותו הטובה של האורח.

3.—לעבור בדיקה רפואית.
המבקרים הארעים הנה"ל יחויבו בתשלומים כלהלן:
יחיד — להמשה עשר יום — 65 פזות — לחודש — 125 פזות
משפחה — להמשה עשר יום — 100 פזות — לחודש — 200 פזות

30.—סטודנטים אורחים — סטודנטים שמחוץ לבירה או מחוץ לארץ היושבים ישיבה ארעית במכסיקו, יורשו לבקר במרכז הספורט וליהנות מכל השרותים והמתקנים, לא יותר משלושה חדשים רצופים, אם ימלאו אחר ההוראות דלהלן:
1.—להגיש בקשה לועדת החברים.

2.—להמציא מסמכים המאשרים את זהותם ומעמדם כסטודנטים.

3.—לצרף מכתב המלצה. בחתימת אחד מחברי מרכז הספורט המוכרים אשר תשלומי מסיו מסודרים.

4.—לעבור בדיקה רפואית.

התלמידים המבקרים הנה"ל, יחויבו בתשלום של 75 פזות לחודש.

31.—המנהל הכללי רשאי להכריז על כל אורח כבלתי רצוי, ללא חובת הנמקה! או מתן הסבר למוזמן ולחבר המזמין כאחד.

32.—בשום פנים ואופן לא יורשה חבר להזמין אורח אשר אי פעם הורחק ממרכז הספורט.

CAMPOS DE :
BASQUETBOL
FRONTONES Y
VOLIBOL



CANCHAS DE
TENIS



CRONOLOGIA DEL C.D.I. DE 1944 A 1963

ESPAÑOL-INGLES-IDISH-HEBREO

- 1944 Un grupo de hombres jóvenes concibe la idea de crear un centro deportivo y social para la Comunidad Israelita de México. Se hacen planes y se busca un terreno apropiado.
- 1946 Se adquiere el terreno que abarca 82,000 metros cuadrados, y se constituye un patronato que respalda las primeras inversiones.
- 1949 Se construye el edificio de los baños y se comienzan las primeras instalaciones deportivas.
- 1951 Se coloca la primera piedra fundamental del Edificio Social.
- 1952 Se inaugura el edificio donde se encuentran las mesas de boliche y la fuente de sodas.
- 1955 En el mes de marzo se habilita el auditorium, y en octubre se inaugura el edificio social "INGENIERO SAMUEL DULTZIN" donde, además del auditorium, se encuentran las oficinas administrativas, deportivas y de prensa, el consultorio médico, los comedores con las modernísimas cocinas para comida Kosher e Internacional, el Gran Salón de Fiestas, las galerías para exposiciones de arte, el salón prin-

cial de juntas, la biblioteca y diversos salones de juntas, terrazas propias para el reposo y las reuniones sociales.

- 1957 Se inicia la ejecución de la monumental pintura mural que ornamenta el Gran Salón de Fiestas, y en Octubre se inaugura el mismo. Se proyecta el nuevo gimnasio y baños.
- 1958 Se inaugura la alberca olímpica
Comienza a funcionar el taller de pintura
1er. torneo abierto de ajedrez
- 1959 Primeros juegos deportivos de la Juventud Israelita
Se pone la piedra fundamental del Gimnasio Carlos Fishbein
1er. Campamento Hamacabim
- 1960 Se inician los cursos de hebreo
- 1961 Intercambio juvenil — México - EE. UU.
Se crea el Departamento de Menores
Se inaugura el Taller de Grabado
Se inaugura el nuevo edificio de Gimnasio y Baños (8.355 m2 en cuatro niveles)
- 1962 Inicia sus actividades el Círculo Bíblico
1er Concurso de Oratoria
Taller juvenil de pintura
- 1963 Se adquiere el terreno (17,000 m2), para el nuevo estacionamiento.

CRONOLOGY OF THE C.D.I.

- 1944 A group of young men had upon the idea of creating a sport and social center for the Jewish community in Mexico. Plans are made and the search for an adequate location is started.
- 1946 82,000 Sq meters are purchased and a board of trustees is immediately created to back the initial investment.
- 1951 Placing of the stone for the Social Building.
- 1952 Inauguration of the Building Housing of the Bowling Lanes and the Soda Fountain.
- 1955 The Auditorium is finished during the month of March and October the Social Building "INGENIERO SAMUEL DULTZIN" is inaugurated. Here are located the following offices: Administration, sports and press. The doctor's office, Dining room equipped with modern kitchens for kosher and international meals. The room for festivities the galleries for art exhibitions. Several meeting rooms. The library. And last but not least the terraces for the convenience of our members.
- 1957 The painting of the monumental mural in the festivities rooms is started.
- 1958 The Olympic Swimming pool is inaugurated. The painting workshop starts working. First open chess tournament.

- 1959 First sport games of the Jewish youth. The fundamental stone from the Carlos Fishbein Gimnasium is placed. First winter camp Hamacabim.
- 1960 The Hebrew curses are initiated.
- 1961 Juvenile interchange Mexico-EE.UU., the Junior Department is created. The engraved workshop is inaugurated. The gimnasium and bathrooms new building initiates its activities (8,355 m² in four levels).
- 1962 Biblic Circle activities are initiated. I'st Speech concourse juvenile. Painting workshop.
- 1963 The earthly for the nem parking is acquired.

כראנאלאגיע פון יידישער ספארט-צענטער

1944.—א גרופע יוגנטלעכע באטראכטן צו שאפן אין וועלכער זאל אויך ארייננעמען אין זיי-
נע ראמען געזעלשאפטלעכע אקטיוויטעטן פאר דעם יידישן ישוב אין מעקסיקע. מען
מאכט די פלענער און מען זוכט א.געהעריקן פלאץ.

1946.—מען קויפט א פלאץ פון 82.000 קוואדראט מעטער. עס שאפט זיך א פארוואלטונג וועל-
כע מאכט די ערשטע אינוועסטיציעס.

1949.—מען בויט אויס די געביידע פאר בעדער און מען הייבט אן צו בויען די ערשטע
ספארטיווע אינסטאלאציעס.

1952.—חנוכת הבית פון דער קאפעטעריע און „באולינג“.

1953.— אין מערץ ווערט דערעפנט דער אוידיטאָריום און אין אַקטאָבער די געזעלשאַפטלעכע פאַרוויילונג געביידע א. נ. פון אינזש. שמריהו דולצין ע"ש ווו עס געפינען זיך אַחוץ דעם טעאַטער־זאַל די אַדמיניסטראַציע ביוראָען, די מעדיצינישע קאַנסולטאָריעס פרעכ־טיקע אויפנאַם זאַלן אַ ריזיקער באַנקעטן זאַל מיט אַ מאָדערנער כשרער קיך גאַלעריעס פאַר קונסט אויסשטעלונגען דער הויפט זאַל פאַר זיצונגען און די ביבליאָטעק.

1957.— מען הייבט אָן צו מאַלן דעם מאָנומענטאַלן מוראַל אין דעם גרויסן באַנקעטן זאַל וועל־כער ווערט אַנדעקט אין אַקטאָבער. עס ווערן געמאַכט פלענער פאַר דעם אויפבויע פון אַ מאָדערנעם געביידע פאַר בעדער און גימנאַסטיק.

1958.— עס ווערט דערעפנט די די אַלימפישע באסיין. עס פאַנגט אָן צו אַרבעטן דער מאלעריי וואַכשטאַט. דער ערשטער אָפּענער שאַך קאַנקורס.

1959.— די ערשטע ספּאָרט־פאַרמעסטונגען פון דער יידישער יוגנט. מען לייגט דער גרונד־שטיין פאַר דער גימנאַסטיק־זאַל „קאַרלאַס פישביין“.

1960.— עס פאַנגן זיך אָן די קורסן פון עברית.

1961.— עס שאַפט זיך אַ קינדער דעפּאַרטאַמענט. עס שאַפט זיך דער גראַווירן וואַרשטאַט. חנוכת הבית פון דער נייער געביידע פאַר גימנאַסטיק און בעדער (8355 קוואַדראַט מעטער אין 4 שטאק).

1962.— עס שאַפט זיך דער ביבלישער קרייז. דער ערשטער רעדעס קאַנקורס. שאַפט זיך דער יוגנטלעכער מאלעריי וואַרשטאַט.

1963.— מען קויפט 17.000 קוואַדראַט מעטער פאַר אַ נייעם פארקונג פלאַץ פאַר אויטאָמאָבילים.

תאריכים בתולדות „מרכז הספורט היהודי“

1944. — חבר צעירים הוגה את רעיון מרכז ספורטיבי וחברתי לצבור היהודי במכסיקו, הוכנו תכניות והחלו החפזים אחר מגרש מתאים.
1946. — גרכש שטח של 82.00 מטרים מרובעים והוקמה מועצת נאמנים לשם טפול בהשקעות הראשונות.
1949. — הוקם בית-המרחץ בהתקנת מתקני הספורט הראשונים.
1951. — הונחה אבן הפנה לבנין המועדון.
1952. — נחנך הבנין, שהכיל מסעדה וחדרי משחקים.
1955. — בחדש מרץ הושלם בנין האולם הגדול, באוקטובר נחנך בית „המהנדס שמריהו דולצין“ אשר בו שוכנו, נוסף על האולם הגדול, משדדי האדמיניסטרציה, הספורט, העתונות והיעוץ הרפואי: חדר האכל, המצויד במטבחים משוכללים להכנת מאכלים כשרים וביג-לאומיים; אולם גדול לחגיגות; גלריה לתערוכות אמנות, חדרי ישיבות; הפריטה; ואחרון אחרון — פנות חמד לנוחיותם ולהנאתם של חברינו.
1957. — באולם החגיגות הגדול הוחל בבצוע ציור — קיר ענק (מורל).
1958. — נחנכה הבריכה האולימפית. נפתח לקהל חדר הציור. תחדות השאח הראשונה.
1959. — משחקים ספורטיביים ראשונים של הנוער היהודי. אבן הפינה לחדר ההתעמלות „קרלוס פישביין“. המחנה הראשון של „המכבים“.
1960. — נפתחו הקורסים לעברית.

- 1961.—חילופי נוער — מקסיקו ארצות הברית. נפתח מדור הקטנים. נפתח מדור החרטה
נחנך הבנין החדש של הדרי הספורט והמרחצאות (8.355 מטרים מרובעים).
- 1962.—התחילה פעילות החוג לתנ"ך. התחרות הראשונה בתורת הנאום. חדר הציור לנוער.
- 1963.—נרכש הקרקע (17000 ממ"ר) לשדה החניה החדש.

CAMPO DE FUTBOL
S. KRUMHOLTZ

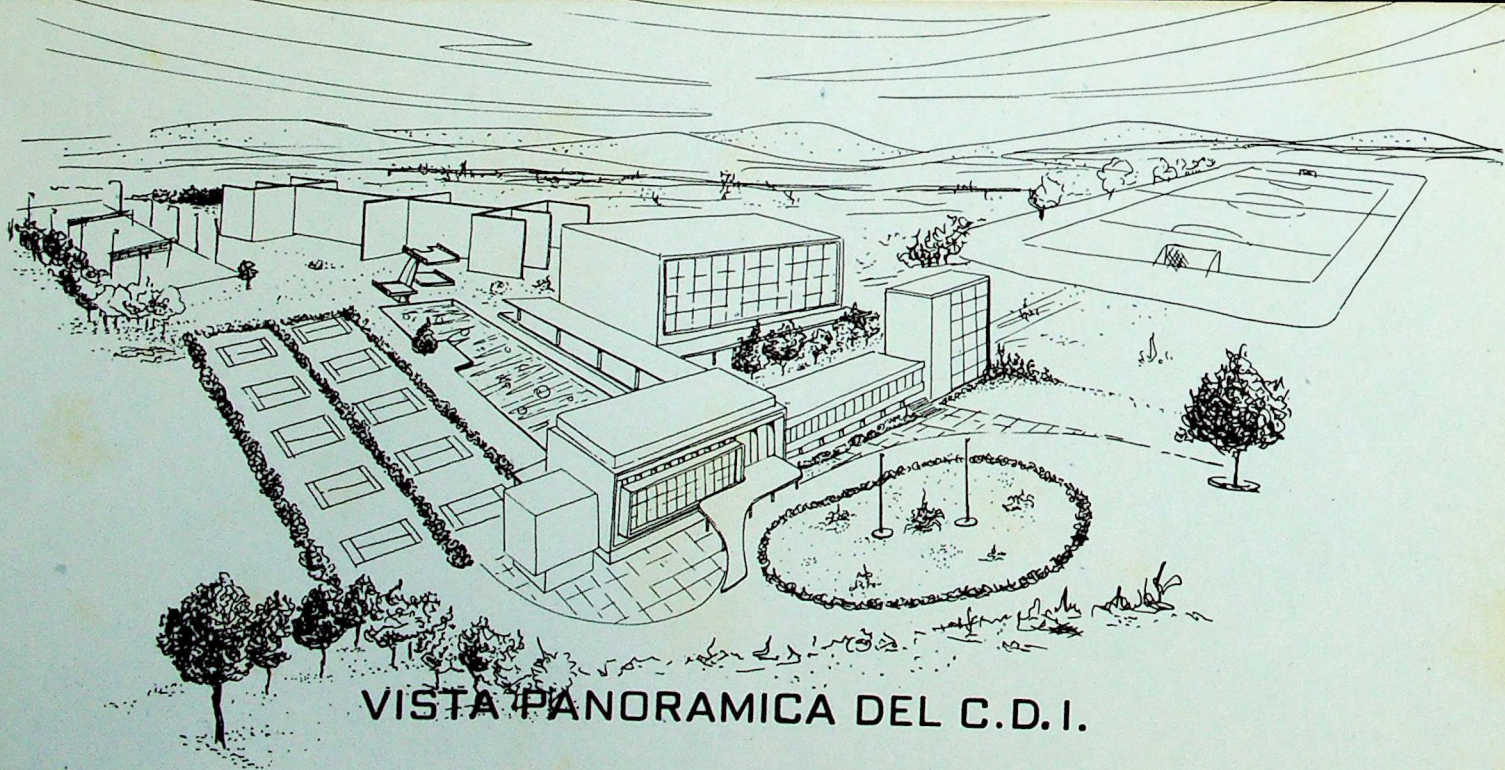
CAMPO DE SOFTBOL

ESTACIONAMIENTO



VISTA DEL ESTADIO DE
SOFTBOL ROSENDO GERVITZ







BOULEVARD MANUEL AVILA CAMACHO 620 MEXICO 10, D. F.